Istruzioni per l‘uso

- ITA -

Idropulitrice ad alta pressione

HD 7/122 TS

HD 10/122 TS

Prima della messa in esercizio leggere ed osservare le avver tenze per la sicurezza

Descrizione

Egregio cliente

Desideriamo congratularci con Lei per la Sua nuova idropulitrice ad alta pressione con carrello integrato e avvolgitubo e ringraziarLa per l'acquisto!

Per agevolare l'uso dell'apparecchio ci permettiamo di dar Le chiarimenti sull'apparecchio nelle pagine seguenti.

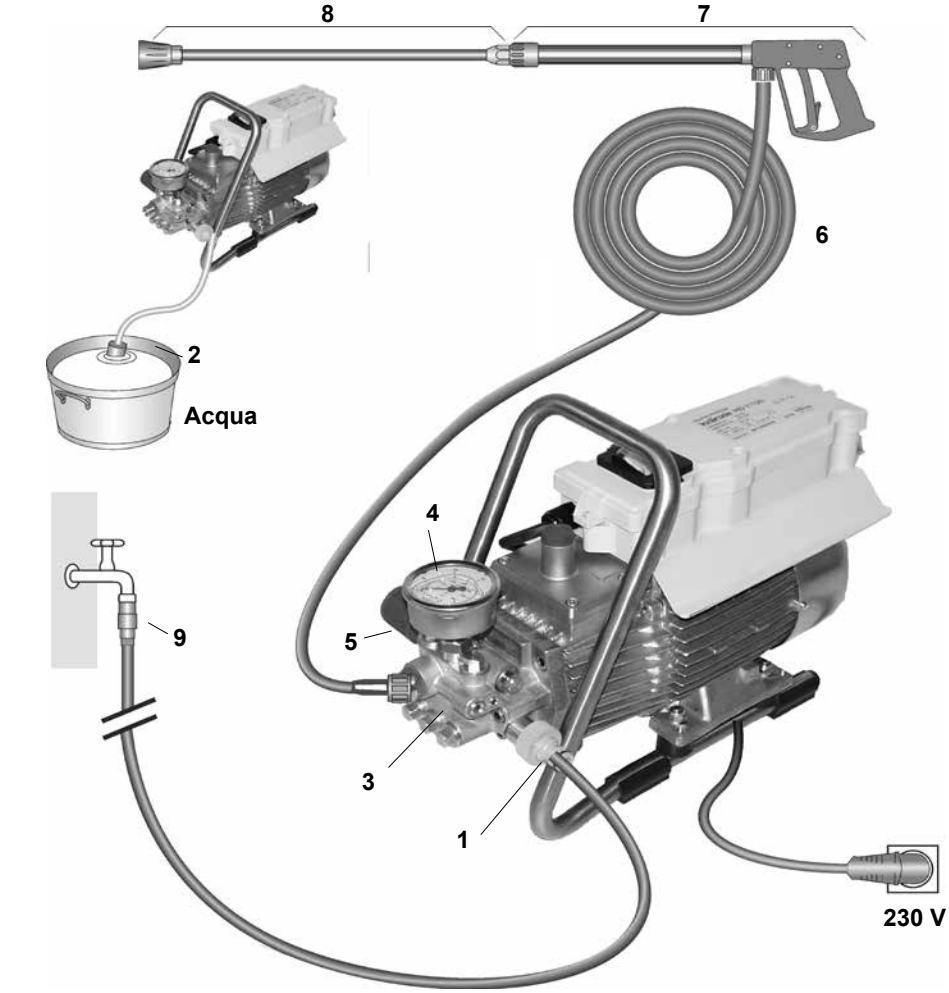
L'apparecchio L'aiuta in tutti i Suoi lavori di pulitura, per es.

- **Facciate**
- **Marciapiedi**
- **Terrazze**
- **Veicoli di tutti i generi**
- **Contenitori**
- **Macchine ecc.**
- **Asportazione di tutte le vernici**

Dati tecnici	**Kränzle HD 7/122 TS**	**Kränzle HD 10/122 TS**
Pressione di lavoro, a regolazione prog.	10 - 120 bar	10 - 120 bar
Dimensione ugello	20 028	20 042
Sovrapressione ammessa	135 bar	135 bar
* Portata acqua	a 1400 giri/min 7 l/min	a 2800 giri/min 10 l/min
Alimentazione acqua calda (1-8 bar)	max. 60 °C	max. 60 °C
Altezza di spirazione	1,0 m	- -
Tubo fless. per alta press.	10 m	10 m
Valore di allacc. ellettrico	230V ; 50 Hz ; 7,5 A	230V ; 50 Hz ; 11 A
potenza assorbita potenza erogata	P1: 1,6 kW P2: 1,0 kW	P1: 2,5 kW P2: 1,8 kW
Peso	18,5 kg	18,5 kg
Dimensioni in mm	300 x 330 x 800	300 x 330 x 800
Livello press. acustica sec. DIN 45 635	71dB(A)	71 dB (A)
Livello press. acustica secondo L_{WA}	84dB(A)	91 dB(A)
Contraccolpo sulla lancia	ca. 27 N	ca. 27 N
Vibrazioni sulla lancia	1,9 m/s²	1,9 m/s²
	N. ord.:	**N. ord.:**
con ammazzasporco		

* L'apparecchio deve venire alimentato almeno con la quantità d'acqua sopra riportata (vedi anche pagina 7)
Scostamento tollerato dei valori numerici ± 5 % secondo VDMA foglio unico 24411

Descrizione



Principio di allacciamento

Le idropulitrici HD7/122 TS + HD10/122 TS - sono macchine mobili.
La costruzione va rilevata dallo schema.

Elementi funzionali

1 **Attacco acqua di alimentazione con filtro**
2 **Tubo fless. di aspirazione con filtro (access. spec.) n.ord. 15.038 3**
3 **Pompa ad alta pressione**
4 **Manometro con riemp. di glicerina**
5 **Valvola regolazione pressione-valvola di sicurezza**
6 **Tubo flessibile per alta pressione**
7 **Pistola a spruzzo**
8 **Lancia intecambiabile con ugello per alta pressione**
9 **Inibitore riflusso (vedi pagina 8)**

Descrizione

Simboli applicati sull‘apparecchio

Non dirigere mai il getto ad alta pressione su persone o animali. Non dirigere il getto d‘acqua su prese di corrente o su altri dispositivi sotto tensione!

Sistema di acqua, detersivi per la manutenzione

L‘acqua può venire alimentata sotto pressione alla pompa ad alta pressione o aspirata direttamente da un contenitore senza pressione. Infine l‘acqua viene mandata sotto pressione dalla pompa ad alta pressione alla lancia di sicurezza. Attraverso l‘ugello della lancia di sicurezza si forma il getto ad alta pressione.

Lancia con pistola a spruzzo

La pistola a spruzzo consente l‘esercizio della macchina solo con leva di commutazione di sicurezza azionata.

Azionando la leva si apre la pistola a spruzzo. Il liquido viene poi portato all‘ugello.

Lasciando andare la leva di commutazione si chiude la pistola e si impedisce l‘ulteriore uscita di liquido dalla lancia.

Il colpo d‘ariete alla chiusura della pistola apre la valvola regolatrice di pressione-valvola di sicurezza. La pompa rimane inserita e alimenta con sovrappressione ridotta nel circuito. Aprendo la pistola si chiude la valvola regolatrice di pressione-valvola di sicurezza e la pompa alimenta la lancia con la pressione di lavoro selezionata

La pistola a spruzzo è un dispositivo di sicurezza. Le riparazioni vanno eseguite solo da esperti. In caso di necessità di sostituzione vanno impiegate solo parti consentite dal produttore.

Valvola regolatrice di pressione-valvola di sicurezza

La valvola regolatrice di pressione-valvola di sicurezza protegge la macchina da una sovrappressione non consentita ed è costruita in modo che non possa venire regolata oltre la pressione d‘esercizio consentita. Il dado di limitazione della manopola è sigillato con vernice.

*(Vedi pagina 22:“Eliminare le perdite del tubo flessibile o della pistola“.)

Azionando la manopola si possono regolare in continuo la pressione di lavoro e la quantità di spruzzatura.

Sostituzioni, riparazioni, nuove regolazioni e sigillature vanno eseguite solo da persone competenti.

Descrizione

Salvamotore

Il motore viene protetto dal sovraccarico mesiante un salvamotore. In caso di sovraccarico il salvamotore disinserisce il motore. Se il salvamotore disinserisce ripetutamente il motore, eliminare la causa del guasto (vedi pagina 6).

Le sostituzioni ed i controlli vanno effettuati solo da persone competenti con **macchina staccata dalla rete elettrica** cioè con **spina di rete disinnestata.**

Installazione

Ubicazione

La macchina non deve venire installata ed impiegata in locali esposti a pericolo d'incendio o di esplosione o in pozzanghere. L'apparecchio non deve venire impiegato sott'acqua.

ATTENZIONE!

Non aspirare mai liquidi contenenti solventi come diluenti per vernici, benzina, olio o liquidi simili. **Osservare le indicazioni del produttore degli additivi!** Le guarnizioni nell'apparecchio non sono resistenti ai solventi! La nebbia di solventi è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa.

ATTENZIONE!

Nell'esercizio con acqua calda a 60° si verificano alte temperature. Non toccare l'apparecchio senza guanti di protezione!

Sistema di arresto totale

Le idropulitrici Kränzle HD 7/122 TS + HD 10/122 TS - sono dotate di un sistema di arresto totale. Se l'interruttore principale è inserito, il motore viene avviato mediante un pressostato non appena viene aperta la pistola di sicurezza. Il motore viene immediatamente disinserito non appena si chiude la pistola.

Allacciamento elettrico

La macchina viene fornita con un cavo (5m) di allacciamento con spina di rete.

La spina deve venire innestata in una presa regolarmente installata con attacco per conduttore di protezione per correnti di guasto **FI 30 mA.**
La presa va assicurata dal lato della rete con **16 A lento.**

KRÄNZLE HD 7/122 TS 230 Volt / 50 Hz
KRÄNZLE HD 10/122 TS 230 Volt / 50 Hz

In caso di impiego di un cavo di prolunga, questo deve avere un conduttore di protezione allacciato regolarmente al collegamento a innesto. I conduttori del cavo di prolunga devono avere una sezione trasversale di almeno 1,5 mm^2. I collegamenti a innesto devono essere realizzati in versione protetta contro gli spruzzi d'acqua e non devono stare sul pavimento bagnato.
(con cavo di prolunga oltre 10 m - 2,5 mm^2)

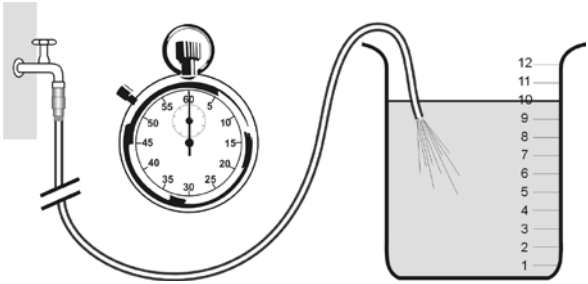
ATTENZIONE!

Cavi di prolunga troppo lunghi causano una caduta di tensione e di conseguenza disturbi di funzionamento e difficoltà di avviamento.

In caso d'impiego di un tamburo per cavi il cavo deve venire sempre srotolato completamente.

Allacciamento dell'acqua:

Per favore controllare se l'idropulitrice ad alta pressione dispone della quantità d'acqua indicate a pagina 2 (Dati tecnici) (litri/minuto).



Controllo:

Immettere acqua per 1 minuto in un secchio provvisto di scala graduata mediante il tubo flessibile di alimentazione acqua.

La quantità d'acqua misurata deve corrispondere almeno all'indicazione a pagina 2 !!!

La mancanza d'acqua comporta una rapida usura delle guarnizioni (nessuna garanzia)

Alimentazione dell'acqua

Osservate le prescrizioni della vostra impresa di approvvigionamento idrico. Secondo EN 61 770 a macchina non deve venire allacciata direttamente all'approvvigionamento pubblico di acqua potabile. Secondo DVGW (Associazione tedesca gas e acqua) un breve allacciamento è tuttavia consentito se nella conduttura d'alimentazione è montato un inibitore di riflusso con aeratore tubi (Kränzle n. ord. 41.016 4). **L'acqua a valle dell' inibitore di riflusso non è più potabile.**

Anche un allacciamento indiretto all'approvvigionamento pubblico di acqua potabile è consentito mediante un'uscita libera secondo EN 61 770, per es. con l'impiego di un recipiente con valvola a galleggiante.

Un allacciamento diretto ad una rete di condutture non destinata all'approvvigionamento di acqua potabile è consentito.

Brevi istruzioni per l‘uso:

Far funzionare l‘apparecchio solo in posizione orizzontale!

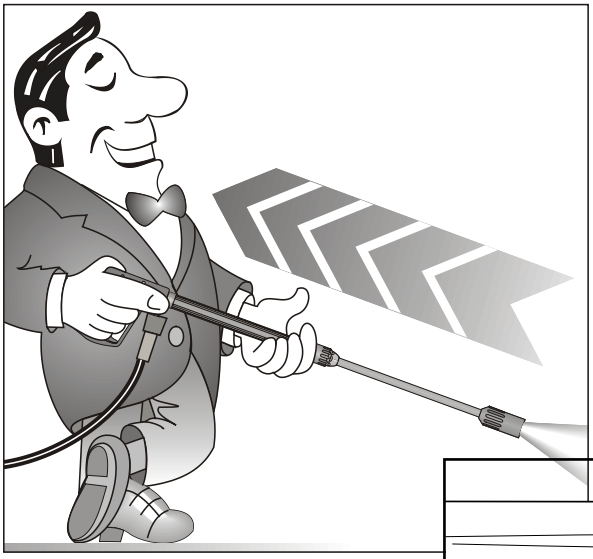
1. **Collegare a vite il tubo flessibile per alta pressione con la pistola a spruzzo e l‘apparecchio.**
2. **Realizzare l‘attacco dell‘acqua dal lato aspirazione.**
3. **Disaerare l‘apparecchio (aprire e chiudere più volte la pistola a spruzzo).**
4. **Realizzare l‘allacciamento alla corrente.**
5. **Inserire l‘apparecchio con pistola a spruzzo aperta ed iniziare l‘operazione di lavaggio.**
6. **Al termine dell‘operazione di lavaggio vuotare completamente la pompa (inserire il motore per ca. 20 sec. senza tubo flessibile di aspirazione e mandata). Dopo di ciò potete staccare il tubo flessibile per alta pressione dalla pistola.**

- Impiegare solo acqua pulita! - Proteggere dal gelo !

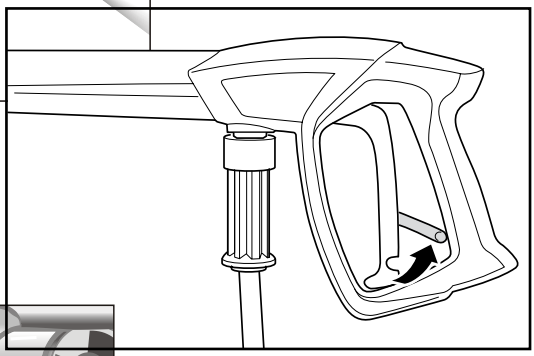
Conduttura a tubo flessibile per alta pressione e spruzzatore

La conduttura a tubo flessibile per alta pressione e lo spruzzatore, che fanno parte della dotazione della macchina, sono di materiale pregiato e sono conformi alle condizioni d‘esercizio della macchina nonché regolarmente contrassegnati. Lunghezza del tubo flessibile max. 20m.

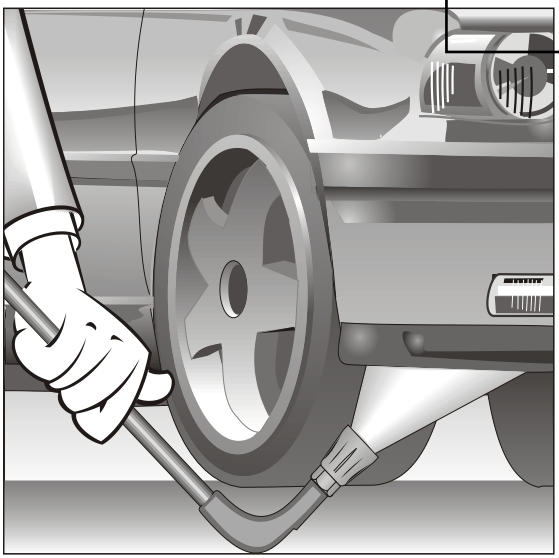
In caso di necessità di sostituzione vanno impiegate solo parti con sentite dal produttore e regolarmente contrassegnate. Le condutture a tubo flessibile per alta pressione e gli spruzzatori vanno allacciati a tenuta di pressione. (Nessuna perdita) Non passare con veicoli sul tubo flessibile per alta pressione, non tirarlo eccessivamente e non torcerlo. Il tubo flessibile per alta pressione non deve venire tirato su spigoli vivi, altrimenti decade la garanzia.



Per contraccolpo - avvertenza a pagina 2 !



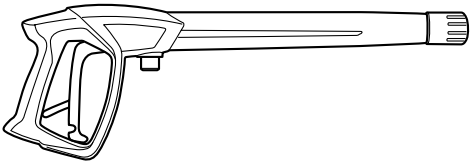
Dopo ogni uso inserire il blocco di sicurezza per rendere impossibili spruzzi involontari !



Appoggiare assolutamente la lancia per sottoscocca ! Nell'uso della lancia per sottoscocca si deve tenere presente che in caso di lance a spruzzo curve, come per es. la lancia U n. 41.075, si verifica un momento torcente coppia nel contraccolpo ! (Momento torcente 26 Nm)

Avete comprato tutto questo:

1. Pistola a spruzzo con ugello per alta pressione

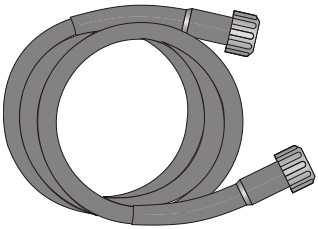


2. Pistola a spruzzo con impugnatura isolante e raccordo a vite

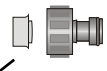
3. KRÄNZLE - Pulitrice ad alta pressione HD7/120 TS / HD 10/120 TS

5. Istruzioni per l'uso

4. 10 m di tubo flessibile per alta pressione in tessuto d'acciaio DN 6



6. Parti entrata acqua



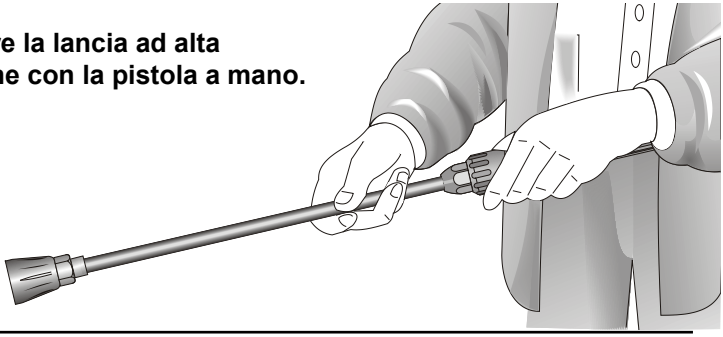
già montato

Messa in esercizio

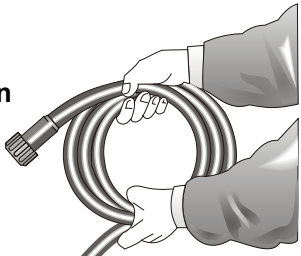
1. Controllare il livello dell'olio

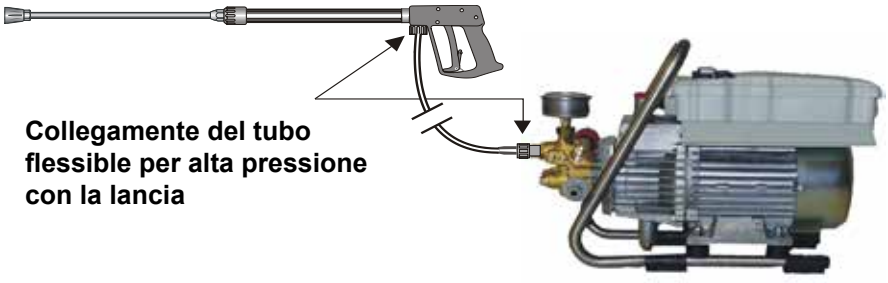
L'olio deve essere visibile nel tubo di livello

2. Collegare la lancia ad alta pressione con la pistola a mano.

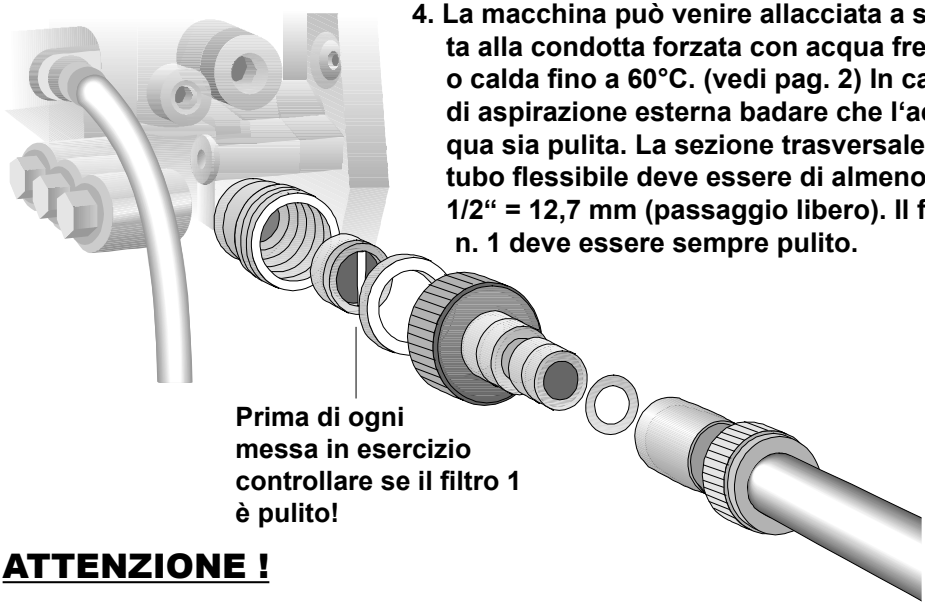


3. Srotolare il tubo flessibile per alta pressio ne senza anse e collegarlo alla pistola ed alla pompa. In caso di prolunghe usare un tubo flessibile per alta pressione di max. 20m oppure 2 di 10m con raccordi per tubi flessibili.





Collegamente del tubo flessible per alta pressione con la lancia

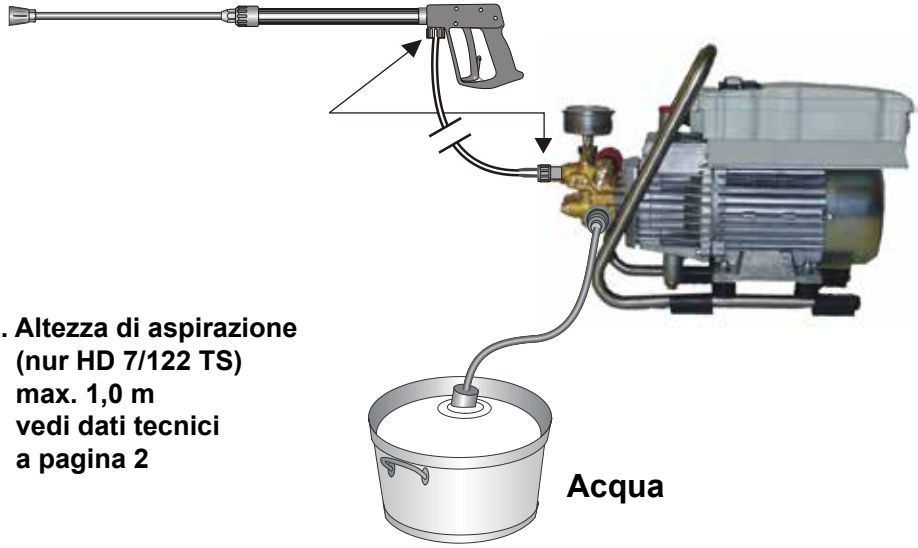


4. La macchina può venire allacciata a scelta alla condotta forzata con acqua fredda o calda fino a 60°C. (vedi pag. 2) In caso di aspirazione esterna badare che l'acqua sia pulita. La sezione trasversale del tubo flessibile deve essere di almeno 1/2" = 12,7 mm (passaggio libero). Il filtro n. 1 deve essere sempre pulito.

Prima di ogni messa in esercizio controllare se il filtro 1 è pulito!

ATTENZIONE !

Nell'esercizio con acqua calda a 60° sorgono temperature elevate. Non toccare la testa della pompa senza guanti di protezione!



5. Altezza di aspirazione (nur HD 7/122 TS) max. 1,0 m vedi dati tecnici a pagina 2

Acqua

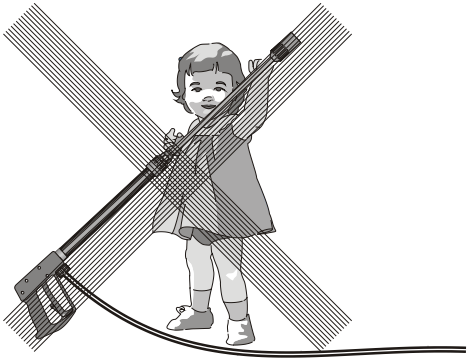
Regolazione pressione

girando il volantino a mano.
La pressione massima è fissa.

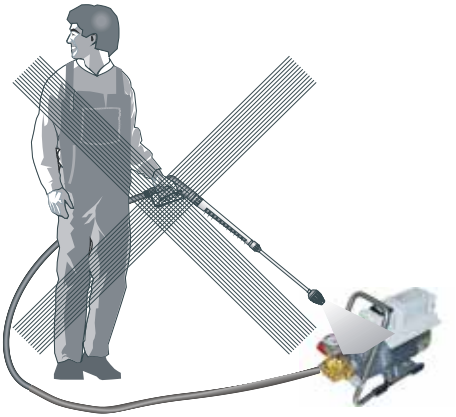
Messa fuori servizio:

1. **Disinserire l‘apparecchio.**
2. **Bloccare l‘alimentazione acqua.**
3. **Aprire brevemente la pistola fino a che la pressione sia scaricata.**
4. **Bloccare la pistola.**
5. **Svitare il tubo flessibile per l‘acqua e la pistola.**
6. **Vuotare la pompa: inserire il motore per ca. 20 sec.**
7. **Staccare la spina di rete.**
8. **In inverno: depositare la pompa in un locale protetto dal gelo.**
9. **Pulire il filtro dell‘acqua.**

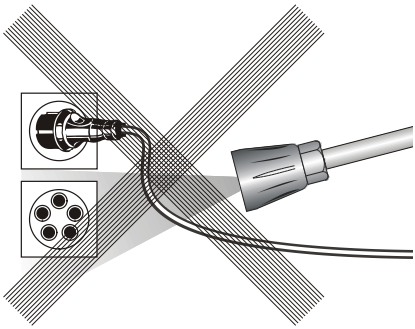
Questo è vietato !



I bambini non devono lavorare con idropulitrici ad alta pressione !

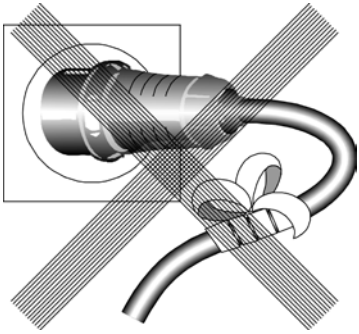


Non spruzzare l‘apparecchio con alta pressione o con getto d‘acqua !

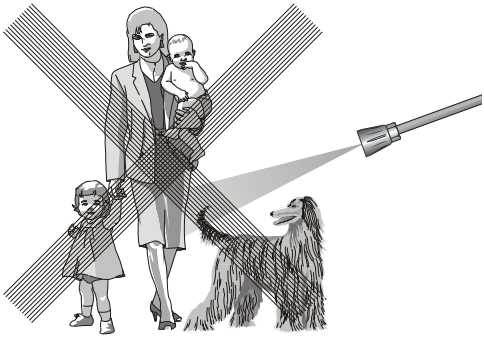


Non dirigere il getto d‘acqua su prese di corrente !

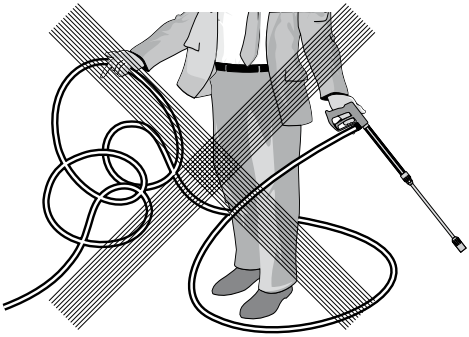
Questo è vietato !



Non danneggiare il cavo o ripararlo in modo non appropriato !
(Sostituire subito cavi difettosi o danneggiati !
Non mettere in funzione l'apparecchio !)

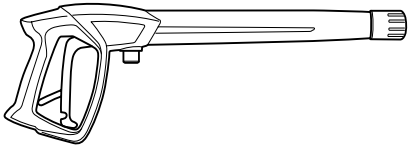


Non dirigere mai il getto d'acqua su persone o animali !

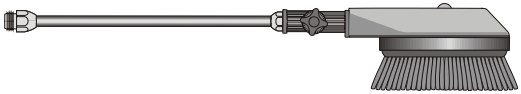


Non tirare il tubo flessibile per alta pressione con anse o pieghe! Non tirare il tubo su spigoli vivi !

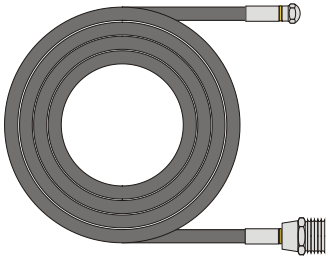
Altre possibilità di combinazione



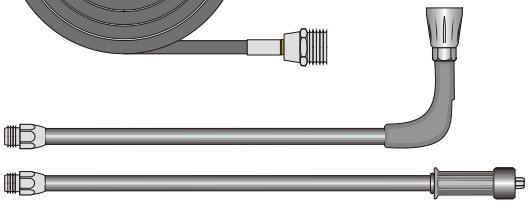
Spazzola rotante
N. ord. 41.050 1



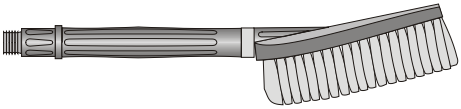
Tubo per pulizia canali
10 m - N. ord. 41.058 1
15 m - N. ord. 41.058



Lancia per sottoscocca
N. ord. 41.075



Spazzola piane
N. ord. 41.073

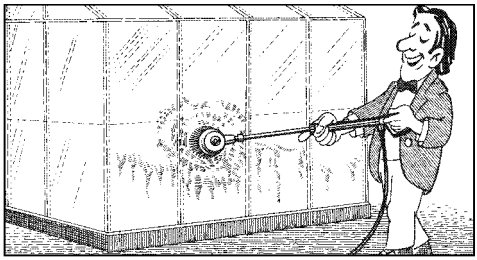


Ammazzasporco 028 (HD 7/122 TS)
Best.-Nr. 41.570-028

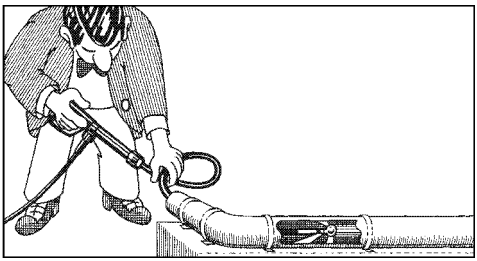
Ammazzasporco 042 (HD 10/122 TS)
Best.-Nr. 41.570-042

Nell‘impiego degli accessori osservare le norme relative alle acque, ai rifiuti ed all‘ambiente!

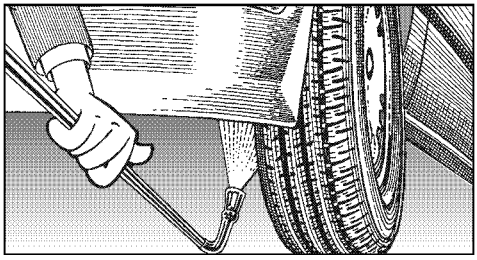
... con altri accessori KRÄNZLE



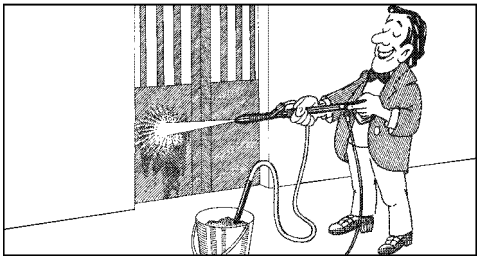
Lavaggio auto, vetri, roulotte, barche ecc.
Spazzola rotante lunga 40 cm
e nipplo ST 30 M 22 x 1,5



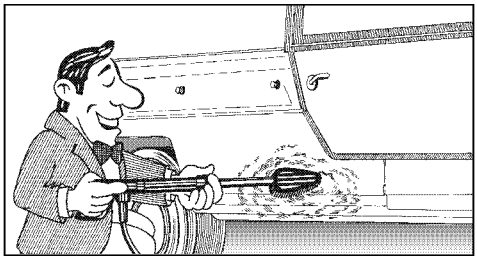
Pulizia di tubi, canali, scarichi
Tubo flessibile per pulizia tubi ugello KN
e nipplo ST 30 M 22 x 1,5



Pulizia sottoscocca di auto, autotreni e apparecchi. Lancia 90 cm con ugello AP nipplo ST 30 M 22 x 1,5.
La lancia deve appoggiare durante la spruzzatura (vedi pagina 9).

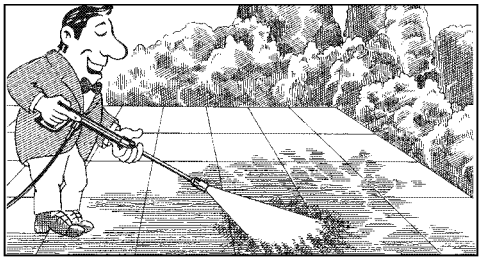


Rimozione di resti di vernice, ruggine e pulizia di facciate. Iniettore per sabbiatura con lancia di aspirazione e 3 m di tubo di PVC e nipplo ST 30



Pulizia di auto e di tutte le superfici lisce.
Spazzola con nipplo ST 30 .

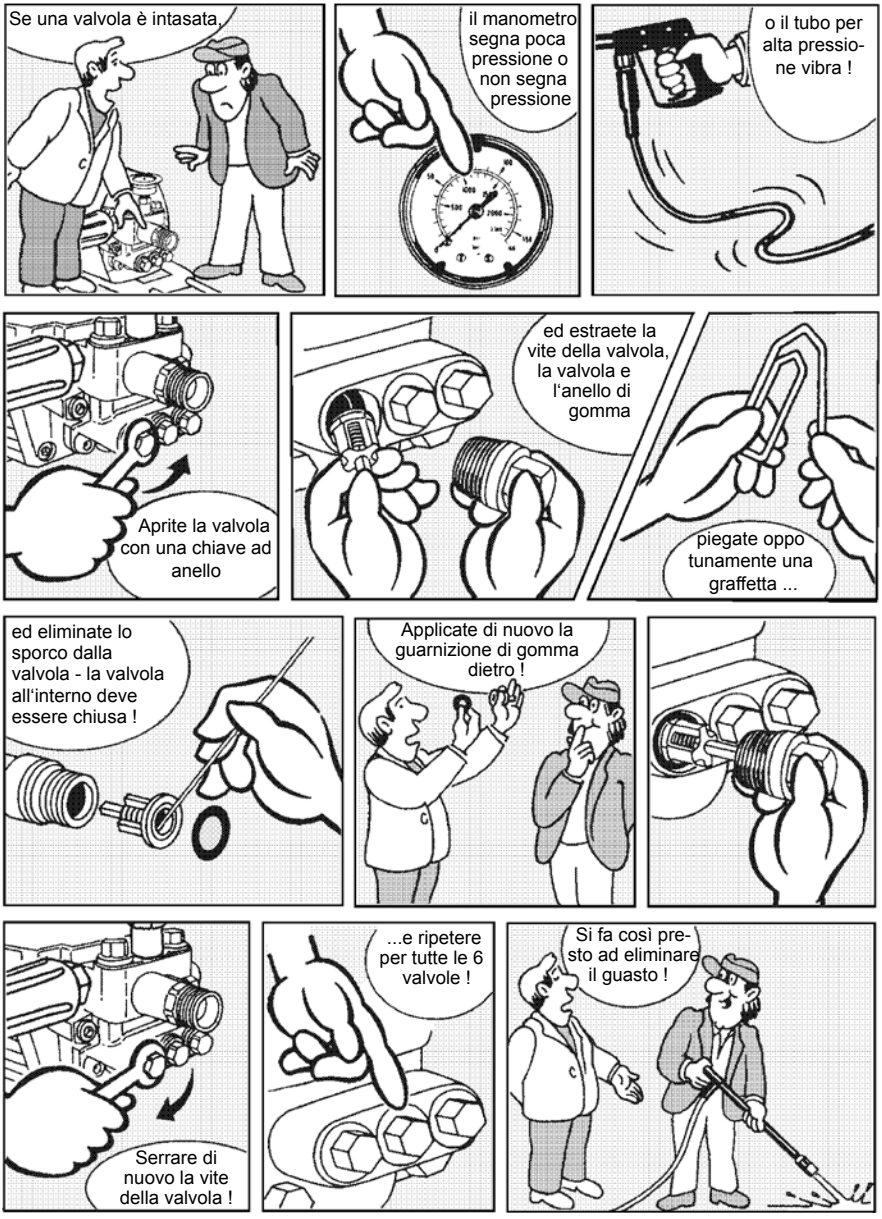
Portare indumenti protettivi nell'uso dell'iniettore a getto di sabbia. Per il prodotto per il getto osservare le indicazioni del produttore!



Getto rotante a punto per sporco estremo.
Ammazzasporco con prolunga di 40 cm e nipplo St 30.

Valvole sporche o incollate !

- **Il manometro non segna la pressione piena**
- **L'acqua esce a getto intermittente.**
- **Il tubo flessibile per alta pressione vibra.**
- **Le valvole possono incollarsi se l'apparecchio non è stato usato da molto tempo**


Se una valvola è intasata,
il manometro segna poca pressione o non segna pressione
o il tubo per alta pressione vibra !
Aprite la valvola con una chiave ad anello
ed estraete la vite della valvola, la valvola e l'anello di gomma
piegate oppo tunamente una graffetta ...
ed eliminate lo sporco dalla valvola - la valvola all'interno deve essere chiusa !
Applicate di nuovo la guarnizione di gomma dietro !
Serrare di nuovo la vite della valvola !
...e ripetere per tutte le 6 valvole !
Si fa così pre-sto ad eliminare il guasto !

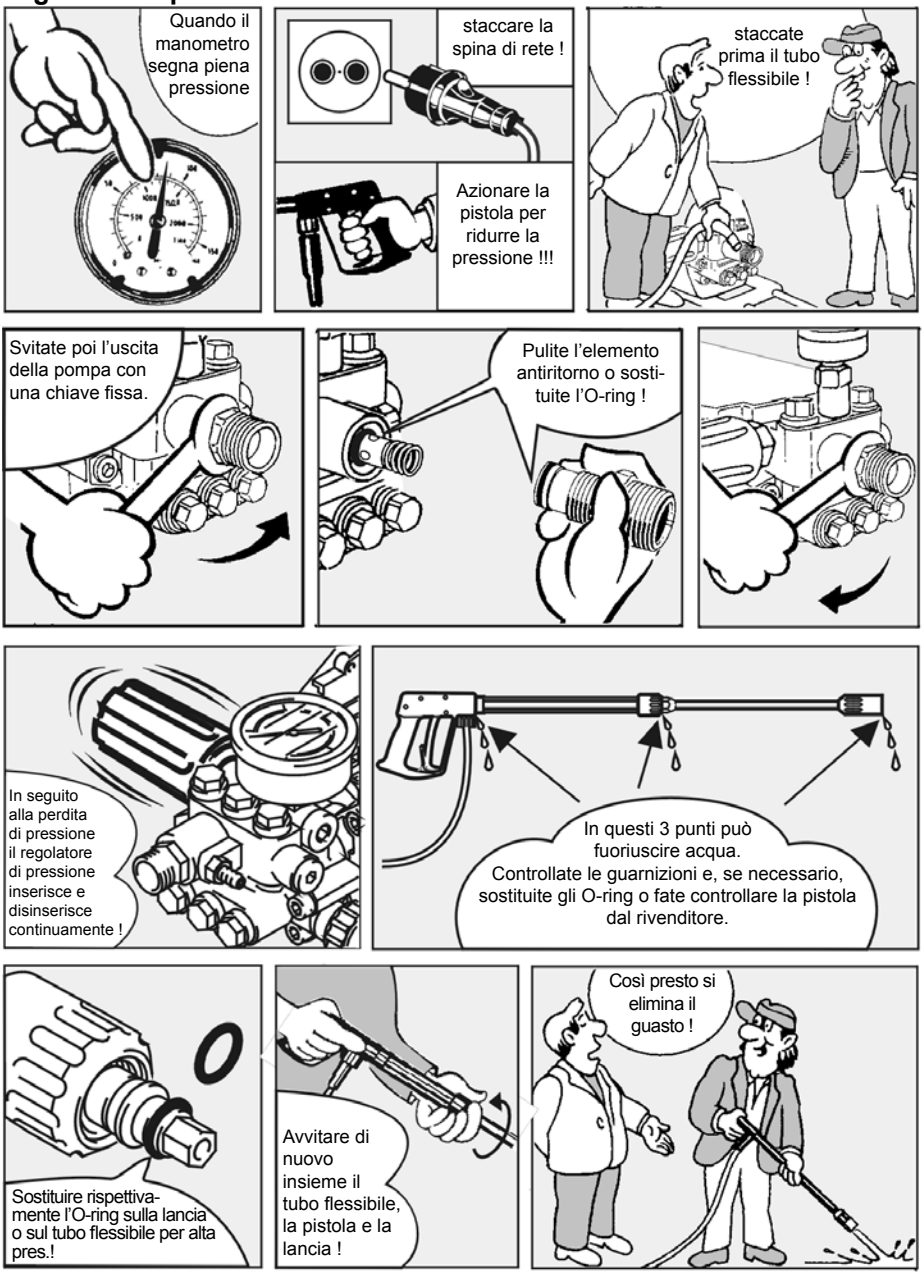
Ugello intasato !

● **L'acqua non viene, ma il manometro indica pressione piena !**

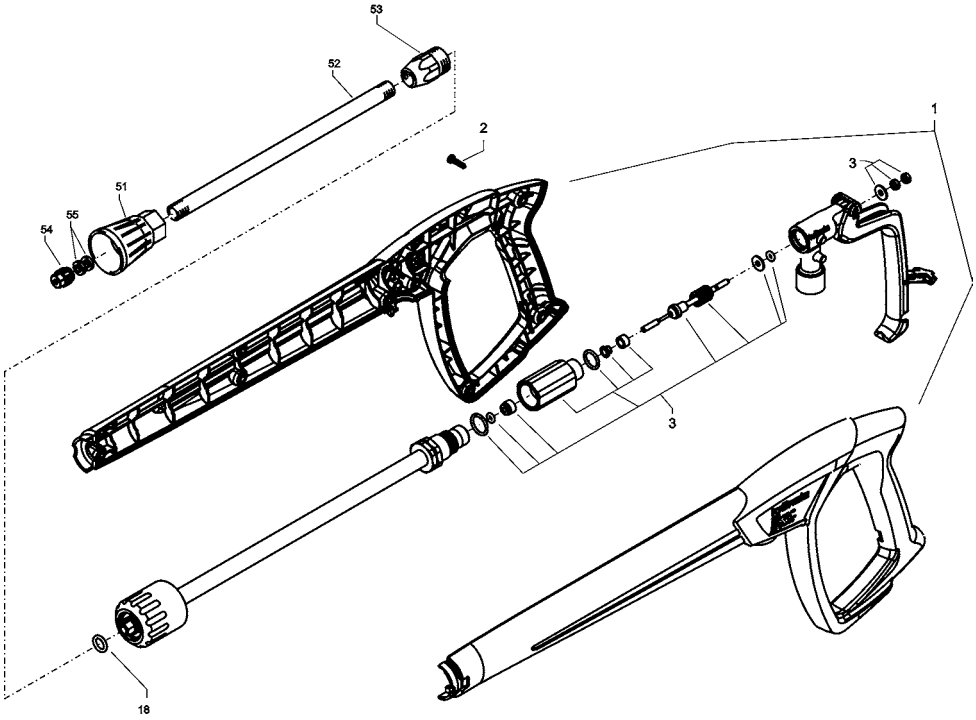
Pulite prima il tubo da impurità !
Normalmente viene adesso un forte getto d'acqua
Se la lancia gocciola soltanto
toglieta e pulite l'ugello!
Nella lancia a getto piatto si deve pulire solo l'ugello anteriore !
Piegate adesso opportunamente una graffetta e pulite l'ugello!
Inserite nel foro un oggetto a punta e tirate all'indietro la cappa !
Controllate con un'occhiata se l'ugello è pulito !
Adesso va di nuovo bene cone prima !

Eliminare le perdite del tubo flessibile o della pistola

- **Dopo la chiusura della pistola il manometro segna piena pressione!**
- **Il regolatore di pressione inserisce e disinserisce continuamente !**

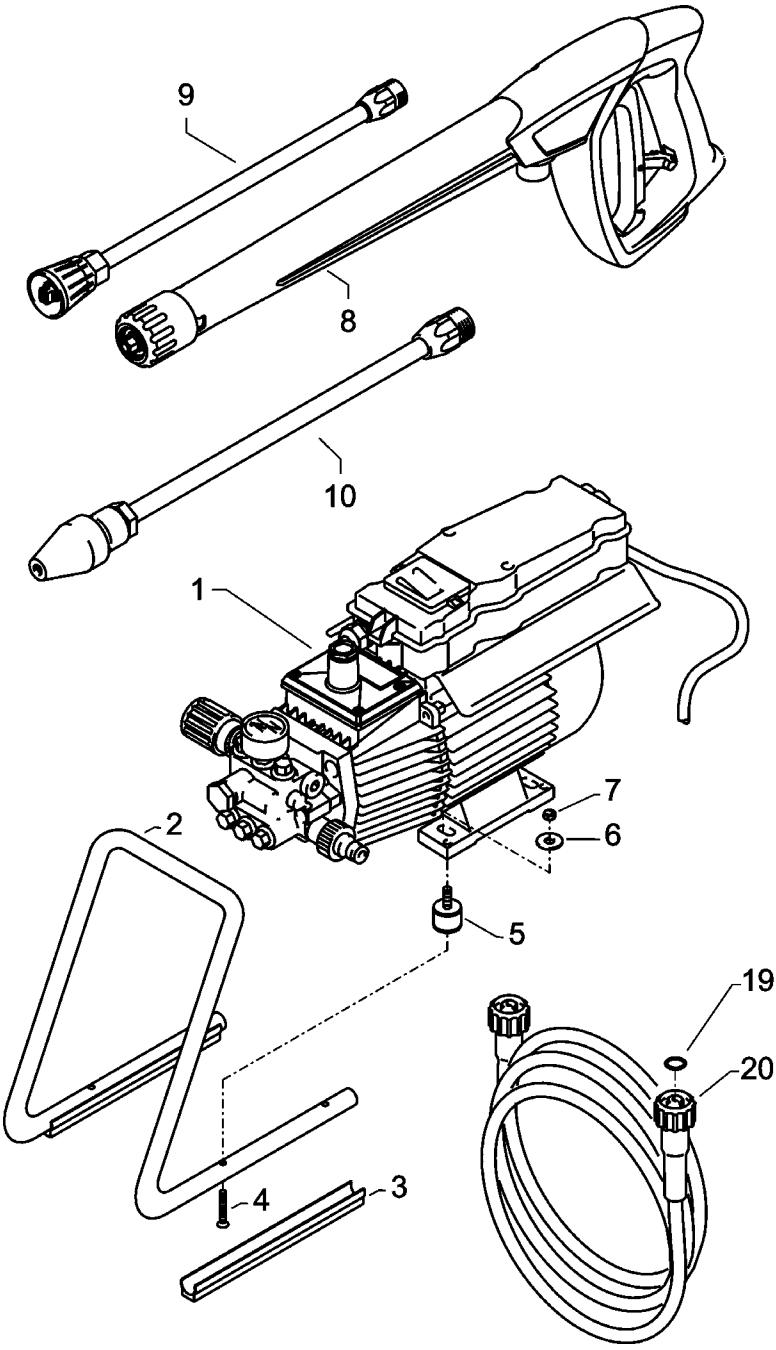

Quando il manometro segna piena pressione
staccare la spina di rete !
Azionare la pistola per ridurre la pressione !!!
staccate prima il tubo flessibile !
Svitate poi l'uscita della pompa con una chiave fissa.
Pulite l'elemento antiritorno o sostituite l'O-ring !
In seguito alla perdita di pressione il regolatore di pressione inserisce e disinserisce continuamente !
In questi 3 punti può fuoriuscire acqua.
Controllate le guarnizioni e, se necessario, sostituite gli O-ring o fate controllare la pistola dal rivenditore.
Sostituire rispettivamente l'O-ring sulla lancia o sul tubo flessibile per alta pres.!
Avvitare di nuovo insieme il tubo flessibile, la pistola e la lancia !
Così presto si elimina il guasto !

Pistola con Lancia



Pos.	Denominazione	Quant.	N. ord.
1	Pistolenschale re+li	1	12.450
2	Schraube 3,5 x 14	10	44.525
3	Reparatursatz M2000		12.454
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
51	Düsenschutz M12x1	1	26.002 1
52	Rohr 500 mm; bds. M12x1	1	41.527 1
53	ST 30 Nippel M 22 x 1,5 / R1/4“ m. ISK	1	13.363
54	Flachstrahldüse 028 (bei HD 7/122)	1	M20028
54.1	Flachstrahldüse 042 (bei HD 10/122)	1	M20042
55	Aluminium-Dichtring	2	13.275
	M2000-Pistole kpl.		**12.480**
	Lanze kpl. mit HD-Düse 028		**12.393-M20028**
	Lanze kpl. mit HD-Düse 042		**12.393-M20042**

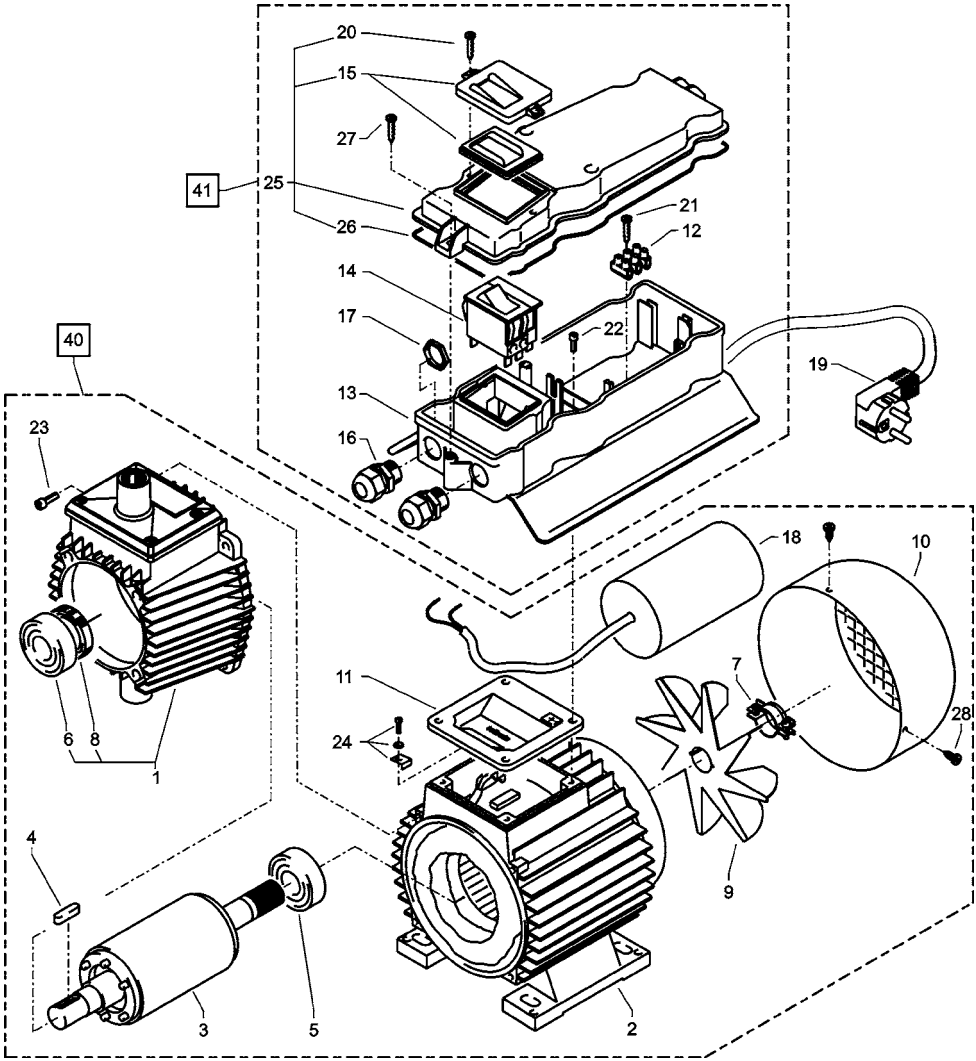
Gruppo completo



Lista ricambi
Gruppo completo

Pos.	Denominazione	Quant.	N. ord.
2	Tragbügel	1	44.581
3	Gummiprofilleiste	2	41.098 1
4	Senkschraube M6x20	1	43.473 1
5	Gummipuffer 30 x 20	4	46.023 1
6	Scheibe 8,4	4	41.409
7	Mutter DIN985 M8	4	41.410
8	M2000-Pistole kpl.		12.480
9	Lanze mit Flachstrahldüse 028 (HD 7/122)		12.393-M20028
9.1	Lanze mit Flachstrahldüse 042 (HD 10/122)		12.393-M20042
10	Schmutzkiller 028 kpl. mit Lanze (HD 7/122)		41.570-028
10.1	Schmutzkiller 042 kpl. mit Lanze (HD 10/122)		41.570-042
19	O-Ring 9,3 x 2,4	2	13.273
20	HD-Schlauch NW 6 10 m 210 bar	1	43.416

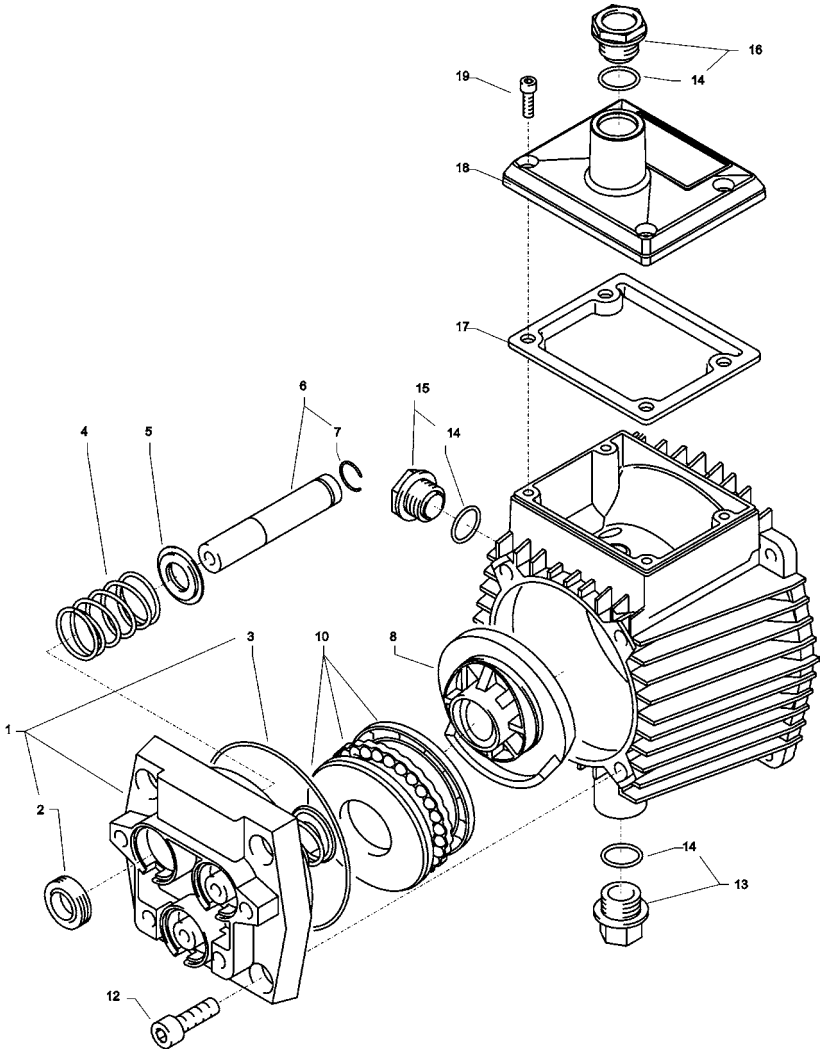
Motore


20
15
27
41
25
26
21
12
14
17
22
19
40
13
16
23
18
10
11
7
28
24
6
8
1
4
9
3
5
2

Lista ricambi
Motore

Pos.	Denominazione	Quant.	N. ord.
1	Ölgehäuse mit Dichtung, Deckel Öldichtung, Schulterlager	1	44.501
2	Stator (HD 7/122 TS)	1	23.001 2
2.1	Stator (HD 10/122 TS)	1	23.002 4
3	Motorwelle mit Rotor (HD 7/122 TS)	1	43.104
3.1	Motorwelle mit Rotor (HD 10/122 TS)	1	43.024
4	Passfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Motor-Lager B-Seite Z-Lager	1	43.025
6	Motor-Lager A-Seite Schulterl.	1	43.026
7	Schelle für Lüfterrad	1	44.534 1
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
9	Lüfterrad	1	44.534
10	Lüfterhaube	1	41.497
11	Flachdichtung	1	44.513
12	Lüsterklemme 3-pol.	1	43.031 2
13	Schaltkasten	1	44.508 6
14	Schalter 8,5 A (HD 7/122 TS)	1	43.329
14.1	Schalter 12 A (HD 10/122 TS)	1	43.033
15	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
16	Kabelverschraubung PG 11 mit Knicks.	2	41.091
17	Gegenmutter PG 11	2	44.521
18	Kondensator 40 µF	1	43.035
19	Netzkabel für 230V / 50/60Hz	1	41.092
20	Blechschraube 3,5 x 9,5	2	41.088
21	Blechschraube 2,9 x 16	1	43.036
22	Innensechskantschr. M 5 x 12	4	40.134
23	Innensechskantschr. M 5 x 30	4	42.130
24	Erdungsschraube kpl.	1	43.038
25	Deckel für Schaltkasten	1	44.512
26	Dichtung für Deckel	1	44.522
27	Kunststoffschraube 5,0 x 20	4	43.018
28	Blechschraube 3,9 x 9,5	3	41.636

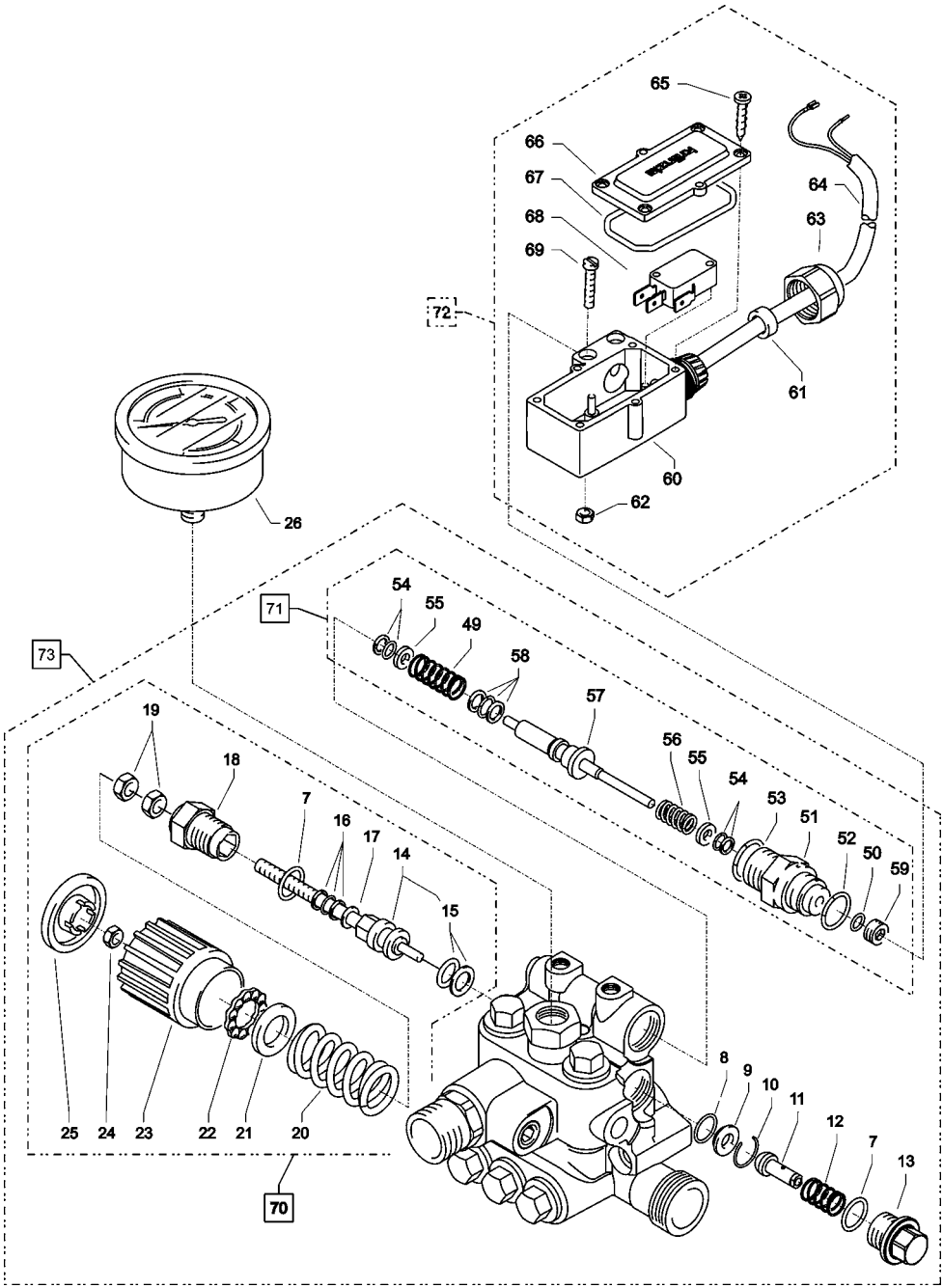
Comando



Lista ricambi
Comando

Pos.	Denominazione		Quant.	N. ord.
1	Gehäuseplatte	1	43.003	
2	Öldichtung 14 x 24 x 7	3	41.631	
3	O-Ring 83 x 2	1	43.039	
4	Plungerfeder	3	43.040	
5	Federdruckscheibe 14 mm	3	43.041	
6	Plunger 14 mm AZ-L	3	49.021	
7	Sprengring 14 mm	3	41.635	
8.1	Taumelscheibe 12,5° (HD 7/122)	1	41.028-12,5	
8.2	Taumelscheibe 9,75° (HD 10/122)	1	41.028-9,75	
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486	
12	Innensechskantschraube M 8 x 25	4	40.053	
13	Ölablassstopfen M18x1,5 mit Magnet	1	48.020	
14	O-Ring 12 x 2	3	15.005 1	
15	Ölschauglas	1	42.018 1	
16	Ölverschlussschraube rot	1	43.437	
17	Dichtung Öldeckel	1	44.501 1	
18	Deckel Ölgehäuse	1	44.501 2	
19	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4	

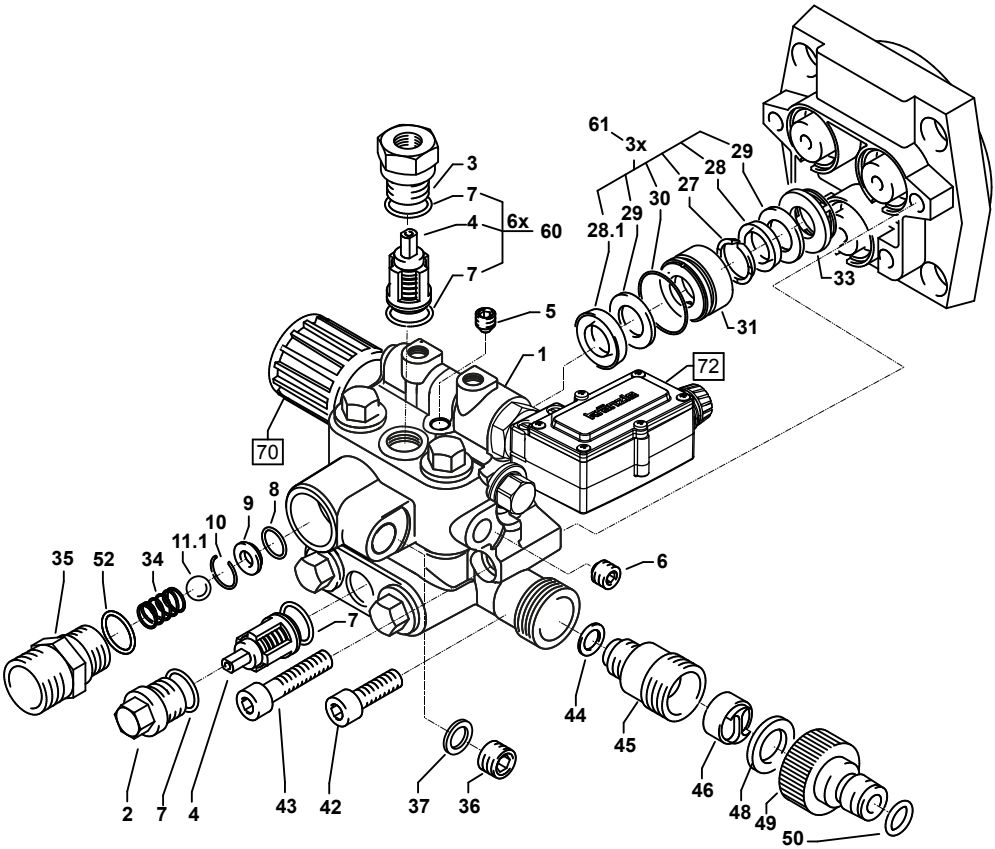
Scatola valvole



Lista ricamb
Scatola valvole

Pos.	Denominazione	Quant.	N. ord.
7	O-Ring 12 x 2	2	15.005 1
8	O-Ring 11 x 1,5	1	12.256
9	Edelstahlsitz	1	14.118
10	Sicherungsring	1	12.258
11	Anlaufentlastungsventil	1	49.041 1
12	Edelstahlfeder	1	49.042
13	Verschlussschraube	1	49.043
14	Steuerkolben 6 mm für AZ mit Dichtungen	1	44.532
15	Parbaks für Kolben 14 mm	1	14.123 1
16	Parbaks für Spindel 6 mm	1	14.123 2
17	MS-Scheibe	1	43.045
18	Kolbenführung 6 mm	1	14.130 1
19	Mutter M 6	2	14.127 1
20	Feder schwarz für AZ-Pumpe	1	43.046
21	Federdruckscheibe	1	43.047
22	Kugellager	1	43.048
23	Handrad M 6 für AZ-Pumpe	1	43.049
24	Mutter M 6 mit SW 8	1	43.010
25	Kappe für Handrad AZ-Pumpe	1	43.050
26	Manometer	1	15.039
49	Druckfeder 1 x 8,6 x 30	1	40.520
50	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136
51	Führungsteil Steuerstößel	1	15.009 1
52	O-Ring 13 x 2,6	1	15.017
53	O-Ring 14 x 2	1	43.445
54	Parbaks 4 mm	2	12.136 2
55	Stützscheibe	2	15.015 1
56	Edelstahlfeder	1	15.016
57	Steuerstößel lang	1	15.010 2
58	Parbaks 7 mm	1	15.013
59	Stopfen M10x1 (durchgebohrt)	1	13.385 1
60	Gehäuse Elektroschalter	1	15.200
61	Gummimanschette	1	15.202
62	Sechskant-Mutter M 4	2	12.138
63	Überwurfmutter PG 11	1	15.203
64	Kabel 2 x 1,5 mm²	1	44.552
65	Blechschraube 2,8 x 16	6	15.024
66	Deckel Elektroschalter	1	15.201
67	O-Ring 44 x 2,5	1	15.023
68	Mikroschalter	1	15.018
69	Zylinderschraube M 4 x 22	2	15.025
70	**Steuerkolben kpl. m. Handrad**		**44.532 1**
71	**Rep.-Satz Druckschaltermechanik**		**15.009 3**
72	**Druckschalter kpl. ohne Mechanik**		**44.561**
73	**Ventilgehäuse (HD 10/122 TS) kpl.**		**44.591 1**
73.1	**Ventilgehäuse (HD 7/122 TS) kpl.**		**44.591 2**

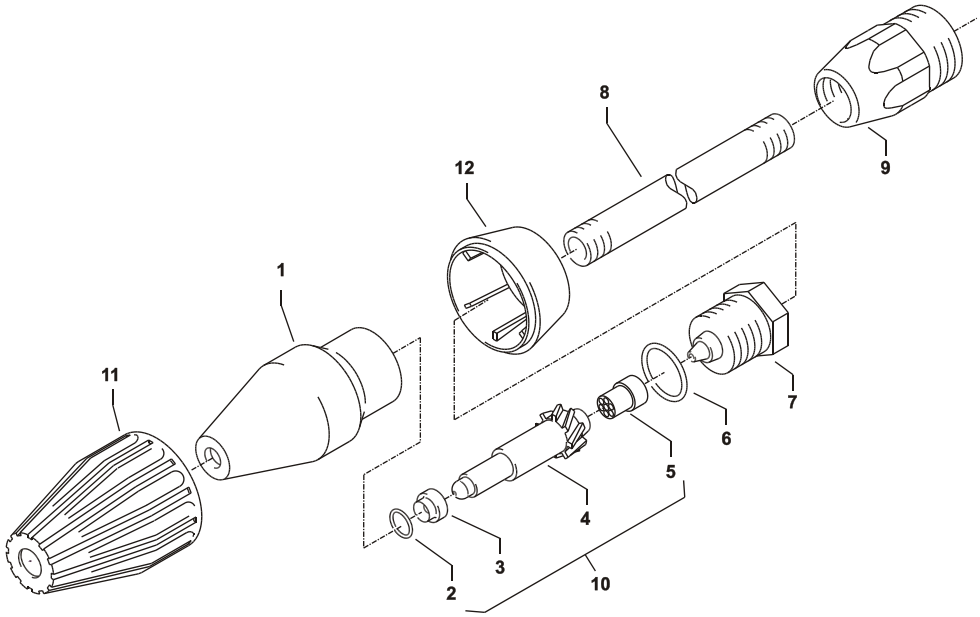
Scatola valvole



Lista ricamb
Scatola valvole

Pos.	Denominazione	Quant.	N. ord.
1	Ventilgehäuse	1	49.020 1
2	Ventilstopfen	5	41.011
3	Ventilstopfen mit R1/4“ IG	1	41.011 1
4	Ventile (rot) (HD 10/122)	6	41.612
4.1	Ventile (grün) (HD 7/122)	6	41.612 1
5	Dichtstopfen M 8 x 1	1	13.158
6	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043
7	O-Ring 12 x 2	14	15.005 1
8	O-Ring 11 x 1,5	2	12.256
9	Edelstahlsitz	2	14.118
10	Sicherungsring	2	13.147
11.1	Edelstahlkugel 10,0 mm	1	12.122
27	Stützring	3	41.618
28	Manschette 14 x 24 x 5/2,5	3	41.613
28.1	Gewebe-Manschette 14 x 24 x 5/2,5	3	41.613 1
29	Backring 14 x 24	6	41.614
30	O-Ring 24 x 2	3	49.024
31	Leckagering	3	49.022
33	Zwischenring mit Abstützung	3	43.055
34	Rückschlagfeder	1	14.120 1
35	Ausgangsteil für Kugelrückschlagv.	1	40.522 1
36	Verschlusstopfen	1	13.181
37	Aluminium-Dichtring	2	13.275
42	Innensechskantschr. M 8 x 25 - A2	2	40.053
43	Innensechskantschr. M 8 x 45 - A2	2	41.017
44	Dichtring Kupfer	1	14.149
45	Sauganschluss	1	41.016
46	Wasserfilter	1	41.046 2
48	Gummi Dichtring	1	41.047 1
49	Steckkupplung	1	41.047 2
50	O-Ring	1	41.047 3
52	O-Ring 18 x 2	1	43.446
60	**Rep.-Satz Ventile (rot) (HD 10/122)**		**41.648**
60.1	**Rep.-Satz Ventile (grün) (HD 7/122)**		**41.648 1**
61	**Reparatur-Satz Manschetten**		**49.053**
70	**Steuerkolben kpl. m. Handrad**		**44.532 1**
72	**Druckschalter kpl. ohne Mechanik**		**15.009 3**

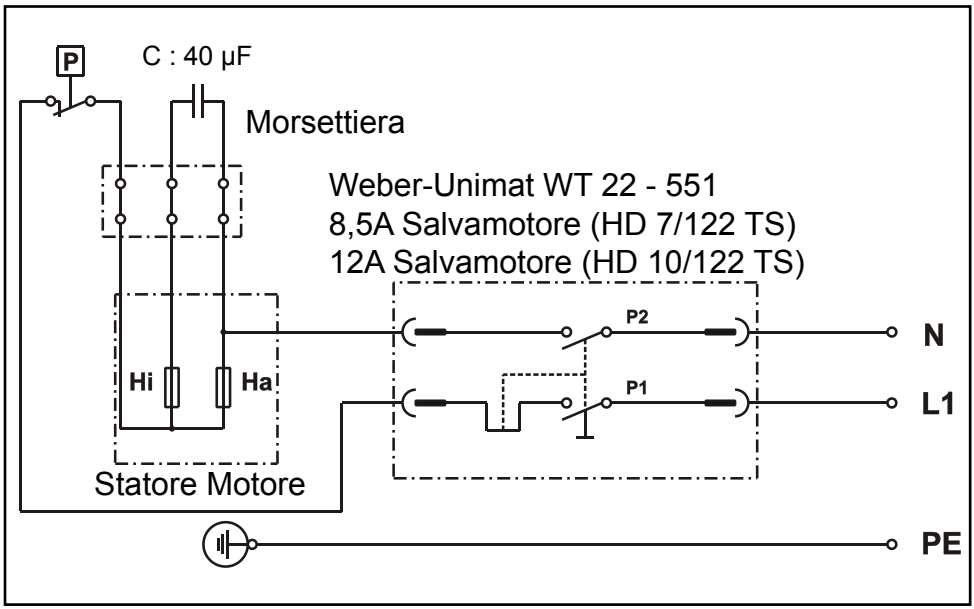
Ammazzasporco (Access. spec.)



Lista ricambi Ammazzasporco

Pos.	Denominazione	Quant.	N. ord.
1	Sprühkörper	1	41.520
2	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
3	Düsensitz	1	41.522
4	Düse 028 (HD 7/122)	1	41.523-028
4.1	Düse 042 (HD 10/122)	1	41.523-042
5	Stabilisator	1	41.524
6	O-Ring	1	40.016 1
7	Sprühstopfen	1	41.526
8	Rohr 500 mm 2x M 12 x 1	1	41.527 1
9	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 / M 12 x 1 ISK	1	13.363
11	Kappe vorn für Schmutzkiller	1	41.528 1
12	Kappe hinten für Schmutzkiller 028 (HD 7/122)	1	41.542 3
12.1	Kappe hinten für Schmutzkiller 042 (HD 10/122)	1	41.540 2
10	**Rep.-Satz Schmutzkiller 028** bestehend aus je 1x 2; 3; 4; 5		**41.096 4**
10.1	**Rep.-Satz Schmutzkiller 042** bestehend aus je 1x 2; 3; 4; 5		**41.096 5**
	Schmutzkiller 028 kpl. mit Lanze		**41.570-028**
	Schmutzkiller 042 kpl. mit Lanze		**41.570-042**

Schema de Commutation
KRÄNZLE HD 7/122 TS / HD 10/122 TS



Dichiarazione di garanzia

La garanzia vale esclusivamente per difetti di materiale e di produzione, l'usura non rientra nella garanzia.

La macchina va fatta funzionare secondo queste istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte delle clausole della garanzia. La garanzia è valida soltanto se vengono impiegati, in modo corretto, gli accessori originali della Kränzle e le parti di ricambio originali della Kränzle.

Per gli apparecchi che vengono venduti a consumatori finali privati la garanzia è di 24 mesi, in caso di acquisto per impiego industriale la garanzia è di 12 mesi. In casi di garanzia rivolgetevi per favore con la vostra idropulitrice ad alta pressione compresi accessori e con il documento di prova dell'acquisto al vostro rivenditore o al più vicino punto di assistenza clienti autorizzato che trovate anche in Internet sotto www.kraenzle.com.

In caso di modifiche a dispositivi di sicurezza o di superamento del limite di temperatura e regime decade ogni garanzia – come pure in caso di sottotensione, mancanza d'acqua e acqua sporca. Manometro, ugello, valvole, anelli di tenuta, tubo flessibile per alta e pressione e dispositivo di spruzzatura sono parti soggette a usura e non rientrano nella garanzia.

Controlli

La macchina va controllata secondo le „direttive per apparecchi a getto liquido“ se necessario, tuttavia almeno ogni 12 mesi da una persona competente per accertare che sia ancora garantito un esercizio sicuro. I risultati del controllo vanno annotati per iscritto. Sono sufficienti annotazioni non formali.

Prevenzione infortuni

La macchina è equipaggiata in modo tale che con un maneggio appropriato sono esclusi infortuni. All‘operatore va fatto presente il pericolo di lesioni di che vengono causate da parti calde della macchina e dal getto ad alta pressione. Devono venire osservate le „direttive per apparecchi a getto liquido“ (pagina 14 e 15).

Cambio dell’olio:

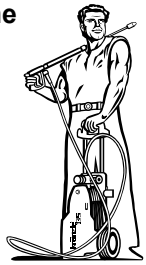
Prima di ogni messa in esercizio controllare il livello dell’olio sul tubo di livello (osservare la posizione orizzontale!) Il livello dell’olio dovrebbe essere sul centro del tubo di livello. In caso di alta umidità dell’aria e di variazioni di temperatura è possibile la formazione di acqua di condensa (l’olio ha un colore grigio); in tal caso si deve cambiare l’olio.
Primo cambio dell’olio dopo ca. 50 ore d’esercizio. Dopo di ciò non è più necessario alcun cambio d’olio per la durata in servizio dell’apparecchio. Se dovesse essere necessario cambiare l’olio in caso di riparazione o perché l’olio ha assunto un colore grigio, aprire il tubo di livello sopra un recipiente e vuotare l’apparecchio. L’olio va raccolto in un recipiente e poi smaltito secondo le norme. Olio nuovo: 0,25 l - olio per motori W 15/40.

Perdita d’olio

In caso di fuoriuscita d’olio consultare il sevizio assistenza clienti (rivenditore). (Danni all’ambiente, danni al meccanismo)

Idropulitrice ad alta pressione
Hochdruckreiniger
High-pressure-cleaners

I. Kränzle GmbH
Elpke 97
33605 Bielefeld



Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo che il tipo di costruzione delle idropulitrici ad alta pressione:	**Kränzle HD 7/122 TS** **Kränzle HD 10/122 TS**
(documentazione tecnica presso):	**Manfred Bauer, Fa. Josef Kränzle** **Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen**
Portata nominale	**HD 7/122 TS: 420 l/h; HD 10/122 TS: 600 l/h**
corrisponde alle seguenti direttive per idropulitrici ad alta pressione e alle loro modifiche:	**Direttiva macchine 2006/42/EG** **Direttiva 2004/108/EWG** **Direttiva rumore 2005/88/EG** Art. 13 Macchine a getto d'acqua ad alta pressione allegato 3, parte B, paragrafo 27
Livello di potenza sonora misurato:	**HD 7/122 TS: 81 dB (A);** **HD 10/122 TS: 89 dB (A)**
garantito:	**HD 7/122 TS: 84 dB (A);** **HD 10/122 TS: 91 dB (A)**
Metodo adottato per la valutazione della conformità	**Allegato V, Direttiva rumore 2005/88/CEE**
Specifiche e norme applicate:	**EN 60 335-2-79 :2009** **EN 55 014-1 :2006** **EN 61 000-3-2 :2006** **EN 61 000-3-3 :2008**

Bielefeld, 18.09.2013

Kränzle Josef
(Direttore)

I. Kränzle GmbH
Elpke 97
D - 33605 Bielefeld

Con riserva di modifiche tecniche. N. di rif.: 30.810 8

Riproduzione solo con il consenso della ditta Kränzle.

Stato 18.02.2014

Made
in
Germany